

## **INNKALLING TIL ÅRSMØTE I TYSKFORUM**

**Tirsdag, 28. oktober 2025, kl. 18:00 online via ZOOM**

### **Saksliste**

**Sak 1:** Åpning Styreleder

**Sak 2:** Valg av møteleder og referenter

**Sak 3:** Godkjenning av innkalling og saksliste

**Sak 4:** Årsberetning for 2024/25 – Gjennomgang og godkjenning

**Sak 5:** Revidert regnskap for 2024/25

**Sak 6:** Revisors beretning 2024/25

**Sak 7:** Forslag til handlingsplan for 2025/26

**Sak 8:** Forslag til driftsbudsjett for 2025/26

**Sak 9:** Innkomne forslag

**Sak 10:** Valg av

- Leder (for ett år)
- Nestleder (for ett år)
- Sekretær (for to år)
- Kasserer (for ett år)
- Revisor (for ett år)
- Styremedlem (for ett år)
- Styremedlem (for to år)
- Styremedlem (for to år)
- Varamedlem (for ett år)
- Varamedlem (for ett år)

**Sak 11:** Styrets forslag til ny valgkomité

**Sak 12:** Avslutning

## SAK 4: ÅRSBERETNING FOR 2024/25

### 4.1 Sammendrag av årsmeldingen

Årsmeldingen følger driftsåret fra 1.9.2024 til 31.8.2025

Foreningens utvikling det siste driftsåret når det gjelder styrets arbeid, medlemstall, medlemstilbud og driftsresultat, har vært stabil. Per 31.8.2025 har foreningen 234 medlemmer. Økonomien er fremdeles god. Årsregnskapet viser et årsresultat med et underskudd på -50 065,47kr. Dette gir fremdeles handlingsrom for utvidelse av støtteordninger til flere medlemsaktiviteter. Disse pengene er avsatt til idéer og initiativer fra medlemmene. Styret oppfordret i fjor foreningens medlemmer til å søke om midler, og det siste året har medlemmene benyttet seg av stipend- og støtteordninger i noe større grad enn tidligere, noe som er en gledelig utvikling. Styrearbeidet er preget av høyt engasjement og et velfungerende og godt arbeidsmiljø. Styret har faste månedlige møter.

Styret er overbevist om at det trengs et bedre og tettere samarbeid mellom språklærerforeningene. **Samarbeidet med spansk- og fransklærerforeningen (FST)** har blitt bedre, men vi møtes ikke ofte og jevnlig nok til å samarbeide systematisk, selv om vi i Tyskforum har stor tro på at vi står sterkere sammen, spesielt i møtet med utdanningspolitikken. I 2024/2025 samarbeidet FST om et høringsinnspill (overgang til høyere utdanning, tilleggspoeng i fremmedspråk). Annethvert år organiserer fransk-, spansk- og tysklærerforening en felles språklærerdag. Arrangementet ble i år gjennomført 29. Mars 2025 på Akademiet vgs. i Drammen, og TYSKFORUM var hovedarrangør. Temaet var scenariodidaktikk, basert på det Felles Europeiske Rammeverket for språk, noe som ble godt tatt imot. Det var 66 deltakere på språklærerdagen.

Styret har siden våren 2025 jobbet aktivt med å planlegge **NDT25** på Oslo-Kiel-ferjen "Colour Line" sammen med Goethe-Instituttet. Ferjen som konferansested ble valgt for å fremheve norsk-tyske relasjoner, og på grunn av tysklærerforeningens 25 års-jubileum. Temaet for konferansen er: „Ahoi! Zum (Mit-)Reden und Mitmachen anregen: motivierende Methoden für aktives Lernen“. Kulturprogrammet blir arrangert i samarbeid med Deutsch-Norwegisches Studienzentrum ved Universitetet i Kiel (DNSZ).

I dette driftsåret har TYSKFORUM arbeidet videre med to **prosjekter**:

1. “Die Deutschsprechstunde”: et lavterskeltilbud for alle som har behov for inspirasjon til undervisningen sin, eller som søker kontakt med kollegaer de kan utveksle ideer og erfaringer med.
2. Nordplus: et samarbeidsprosjekt med våre søsterforeninger i Estland og Danmark, finansiert av Nordplus-programmet (2024-2026). Prosjektet heter “Å gjøre elevene til *moralske endringsagenter*: Innovative tilnærminger til arbeid med historie gjennom film i tyskundervisningen. Et samarbeid mellom Norge, Danmark og Estland.” Hovedtemaet er hvordan man kan bruke film til å undervise om historie i tyskundervisningen, og hvordan filmbaserte opplegg kan brukes til å formidle historiebevissthet, mediekompetanse og demokratiske verdier. Som prosjektets høydepunkt ble det i 2025 gjennomført en elevkonkurranse i alle deltakende land.

TYSKFORUM har opprettholdt sitt gode forhold til paraplyorganisasjonen **Internationaler Deutschlehrer\*innenverband (IDV)**. Styret bidro til og støttet forberedelsen til konferansen «Internationale Deutschlehrertage 2025 (IDT)» i Lübeck så godt som mulig og var i jevnlig kontakt med DAG (Deutsche Auslandsgesellschaft) som var hovedarrangør av konferansen. Styreleder, nestleder og sekretær deltok på IDT (28.07. - 1.08. 2025) i Lübeck og representerte TYSKFORUM i årsmøtet til IDV. TYSKFORUM betalte stipend til to medlemmer for konferansedeltakelsen i IDT og reise til og opphold i Lübeck.

Styremedlemmene i TYSKFORUM deltok på flere **arrangementer** i driftsåret 2024/2025 med mål om å forbedre tyskfagets status i skolen og samfunnet:

Styreleder deltok i en debatt og med eget innlegg på karrieredagen «Gjør karriere med Tyskland», organisert av Goethe-Instituttet, som ble avholdt 16.10.2025 på Dønski videregående skole i Bærum.

Nestleder og styreleder deltok i løpet av 2025 på to nettverksmøter med flere norsk-tyske aktører som den Tyske Ambassaden hadde invitert til.

TYSKFORUM fortsatte samarbeidet med **partnere** i Norge og Skandinavia som f.eks. Goethe-Institutt, søsterforeningene våre i Danmark, Sverige, Finland og Estland, den Norsk-Tyske Willy Brandt-stiftelsen og den Tyske Ambassaden i Oslo.

## 4.2. Referat fra forrige årsmøte

### Referat fra årsmøtet i Tyskforum Norsk Tysklærerforening

Samstag, 2. november 2024, kl. 11:00 online via ZOOM

<b>Sak 1:</b> Åpning Styreleder
<b>Referat:</b> Styreleder Anja Pietzuch ønsker velkommen og informerer om regler for avstemning.
<b>Sak 2:</b> Valg av møteleder og referenter
<b>Referat:</b> Ute Wengorz velges til møteleder. Nina Eidsten og Caroline Howarth velges som referenter.
<b>Sak 3:</b> Godkjenning av innkalling og saksliste
<b>Referat:</b> Innkalling og saksliste er godkjent
<b>Sak 4:</b> Årsberetning for 2023/24 – Gjennomgang og godkjenning
<b>Referat:</b> Anja og Andrea refererer fra årsmeldingen. <b>4.1: Fokus på avsnitt 1 i sammendraget.</b> *Gjennomgang av styrets sammensetning 23/24. (se oversikt i sak 11) *Nevner valgkomiteen 23/24 (se oversikt i sak 11) *Legger vekt på at Tyskforum har engasjert seg i utdanningspolitiske spørsmål/ kommentert høringer. <b>*Punktet 4.3.2, Styrets arbeid og sentral saker ble lest opp</b> Følgende ble kommentert spesielt: *Styret har vært aktive i utdanningspolitiske spørsmål. Styreleder har sjekket og det viser seg at høringsinnspillene våre ikke er synlige på regjeringens nettsider, at bare innspillene til større aktører kan leses der. Det er skuffende og litt rart. *Deutschsprechstunde var litt for dårlig besøkt og vi må vurdere om vi har kapasitet til å relansere det. Det viser seg at det kommer noen flere om medlemmene blir invitert direkte. *Det ble redegjort for hva <a href="#">Nordplus</a> er, i tillegg til hva temaet er i Nordplus-prosjektet som Tyskforum er en del av sammen med flere andre institusjoner i Norge, Danmark og Estland. (se for øvrig saksdokumentene)

\*IDO: Det ble kommentert at det ikke var noen kvalifisering til IDO i Norge i år. Tyskforum ønsker å være involvert i kvalifiseringsrunder våren 2026.

\*NDT 2024. Det ble kommentert at Tysklærerdagene var vellykket. Disse og noen andre aktiviteter ble nevnt her selv om de formelt sett IKKE er en del av driftsåret 23/24. Det skjer mye om høsten, og disse hendingene er ikke så aktuelle om ett år.

\*IDV / IDT: Tyskforum har glede av samarbeidet med den internasjonale tysklærerforeningen (IDV). Styret ønsker at flest mulig medlemmer deltar på de kommende Internasjonale Tysklærerdagene ([IDT\) 2025 i Lübeck.](#)

Midler til flere stipend over Tyskforum er øremerket i budsjettforslag 2024/2025. Styreleder og nestleder legger vekt på ønsket om at medlemmene må benytte seg av stipendordningene.

Hjemmesiden: Ute Wengorz har hovedansvaret for oppdatering av ressursamlingen. Dette er under arbeid.

## **Punkt 4.4 MEDLEMSARRANGEMENTER OG ANDRE TILBUD FOR MEDLEMMENE**

### **4.4.1 Medlemsarrangementer**

Styreleder og nestleder leste opp saksdokumentene.

Følgende ble kommentert:

\*Nok en gang ble poengtert at styret gleder seg over at medlemmene engasjerer seg og håper flere tar kontakt /søker om midler.

### **4.4.2 Andre tilbud for medlemmene**

Styreleder og nestleder leste opp fra saksdokumentene.

Kommentarer og spørsmål fra deltakerne til punkter i årsberetningen:

\*Spørsmål fra et medlem: Hva er grunnlaget for Stortingsmeldingens påstand om at undervisningen er «lite relevant og praktisk»? Styreleder refererer til at de som har skrevet Stortingsmeldingen har hatt noen referanseskoler/-elever som har uttalt seg.

\*Det blir kommentert at det nok er en kjennsgjerning at det i vårt langstrakte land trolig foregår mye «kjedelig» undervisning. Dessverre.

\*Nestleder kommenterer at dette er en av grunnene til at vi tilbød «Deutschsprechstunde». Vi ønsket å bidra til at undervisningen «i det ganske land» skal bli praktisk og relevant.

\*Det blir også kommentert at vi må gå i bresjen for at det blir utviklet gode konsepter som studentene – de nye tysklærerne - kan bringe med seg inn i skolen og at fremmedspråkundervisningen må ikke bare være språkundervisning, men også kulturkunnskap. Universitetet i Bergen og Høgskolen i Østfold blir nevnt som eksempel.

Tyskforums «Deutschsprechstunde», «Skap blest rundt tysk» og det kommende Nordplus-prosjektet er alle eksempler på dette.

Årsberetningen er godkjent.

## **Sak 5: Revidert regnskap for 2023/24**

### **Referat:**

\*Det ble knyttet noen kommentarer til noen poster i regnskapet.

\*Faktureringsystemet koster 1100 kroner. Bruker ellers Excel/koster ingenting.

\*Årsresultatet er litt for høyt fordi 10.000 av de 21 201,62 er midler fra Fremmedspråksenteret som er øremerket. I praksis er årsresultatet 11 201,62.

\*Det kom et spørsmål om de 10 000 kronene kan brukes til flere utgaver «Demokratikuchen» på tysk? Styret avgjør hva pengene skal brukes til.



\*Regnskapet er godkjent

**Sak 6:** Revisors beretning 2023/24**Referat:**

- \*Kasserer leser opp revisors beretning
- \*Beretningen er godkjent.

**Sak 7:** Forslag til handlingsplan for 2024/25**Referat:**

Styreleder og nestleder leser opp handlingsplanen som har mye fokus på at Styret vil fortsette sitt arbeid med å aktivisere og støtte medlemmene i deres arbeid (se saksdokumentene)

Følgende ble kommentert.

- \*Styret ønsker innspill til nye og gode kommunikasjonskanaler

Instagram ble foreslått

Det ble foreslått at TF burde prøve å bli mer synlige i universitetsavisene (Universitas f.eks.)

- \*Styret ønsker å involvere medlemmene i f.eks. høringsinnspill, men sist var fristen så kort at det ikke var mulig.

\*TF har 25-års-jubileum i 2025. Styret ønsker å finne på noe «helt spesielt», en jubileumskonferanse, og ønsker innspill fra medlemmene til det.

Det kom forslag om felles feiring med Fremmedspråksenteret (Som fyller 20 år). Videre ble det kommentert at det er viktig at vårt eget jubileum ikke blir glemt om vi er flere «jubilanter»

- \*FST: Det ble nok en gang vektlagt at samarbeid på tvers av fremmedspråksforeningene er viktig, men det har vist seg at det er vanskelig med samarbeid. Alle er veldig travle og foreningene jobber veldig ulikt. Å finne «felles plattform» virker vanskelig slik situasjonen er nå.

Handlingsplanen ble godkjent

**Sak 8:** Forslag til driftsbudsjett for 2024/25**Referat:**

- \*Det ble knyttet noen kommentarer til enkelte poster i budsjettet.
- \*Prosjektmidler 10 000
- \*Markeringer 10 000
- \*Stipendkvoten settes til 50 000. Dette er med tanke på at medlemmer kan søke stipend til IDT 2025. Lübeck.
- \*Vi sikter på negativt årsresultat 24/25. Det er ikke noe problem iflg. revisor.
- \*Tyskforum har god økonomi.

Forslaget til driftsbudsjett ble godkjent

**Sak 9:** Styrets forslag til endring av vedtekter

Aktuelle vedtekter	Endringsforslag
<b>§ 8.2</b> 2. Årsmøtet skal avvikles hvert år fortrinnsvis før 01. november på De norske	<b>§ 8.2</b> 2. Årsmøtet skal avvikles hvert år i løpet av høsten. Årsmøtet avvikles med fysisk oppmøte eller digitalt.

**TYSKFORUM**NORWEGISCHER DEUTSCHLEHRERVERBAND  
NORSK TYSKLÆRERFORENING

Tysklærerdagene, som arrangeres i samarbeid med Goethe-Institut.		
<b>Referat:</b> Endringen godkjennes		
<b>Sak 10:</b> Innkomne forslag		
<b>Referat:</b> Innkommet forslag måtte avvises. Se handlingsplanen, pkt.7, siste kulepunkt.		
<b>Sak 11: Valgkomiteens innstilling til nytt styre</b>		
<b>Referat:</b> Møteleder presenterer styret slik det er i dag. Møteleder presenterer forslag til nytt styre.		
<b>Verv</b>	<b>2023/2024</b>	<b>2024/2025</b>
Vorsitzende (Styreleder)	Anja Pietzuch	<i>Anja Pietzuch (velges for ett år)</i>
Stellv. Vorsitzende (Nestleder)	Andrea Vaske	Andrea Vaske (valgt til 2025)
Schriftführer (Sekretær)	Nina Madsen Eidsten	Nina Madsen Eidsten (valgt til 2025)
Schatzmeister (Kasserer)	Jutta Birnbickel	<i>Jutta Birnbickel (velges for ett år)</i>
Vorstandsmitglied, Social Media & Homepage-Verantw.	Kristian Nøst Barstad	Kristian Nøst Barstad (valgt til 2025)
Vorstandsmitglied, Regionalkontakt Vestland	Anne Reiher	<i>Anne Reiher (velges for ett år)</i>
Vorstandsmitglied, Kontakt Ungdomsskole	Tor Martin Hegrenes	<i>Franziska von Schroeders (velges for to år)</i>
Vorstandsmitglied, FST	Ute Wengorz	Ute Wengorz (valgt til 2025)
Stellvertretendes Vorstandsmitglied (Vara)	Mona Gundersen Røvik	<i>Mona Gundersen Røvik (velges for ett år)</i>
Stellvertretendes Vorstandsmitglied (Vara)	Veronica Lund Furuheim	<i>Ina Vonka (velges for ett år)</i>
Revisor	Kjetil Pedersen	<i>Kjetil Pedersen (velges for ett år)</i>
*Det nye styret velges. *Ina Vonka lar seg velge inn som varamedlem		
<b>Sak 12:</b> Styrets forslag til ny valgkomité		
<b>Referat:</b> Møteleder presenterer forslag til ny valgkomite.		



Verv	2023/2024	2024/2025
Medlem i valgkomité	Katrin Konradt ( <i>stiller ikke på nytt</i> )	Katrin Konradt
Medlem i valgkomité	Ina Vonka ( <i>stiller ikke på nytt</i> )	Caroline Howarth
Medlem i valgkomité	Alexander John Smith-Hald ( <i>stiller ikke på nytt</i> )	vakant

\*Valgkomiteen velges som foreslått.  
\*Møtet overlater til Styret å rekruttere et tredje medlem i løpet av perioden.

**Sak 13:** Avslutning

**Referat:**  
\*Anja takker for møtet. Oppfordrer medlemmene til å komme med innspill til temaer og «Tagungsort» for NDT -25 (Jubileumsjårh)

Referenter 2.11.2024

*Nina Eidsten      Caroline Howarth*

---

## 4.3 Styret

### 4.3.1 Styrets sammensetning og oppgavefordeling

Se over (i referatet 2024, punkt 11)

### 4.3.2 Styrets arbeid og sentrale saker i driftsåret 2024/2025

Det ble holdt elleve styremøter med gjennomsnittlig to timers varighet i perioden. Møtene ble avholdt digitalt på Teams/Zoom. Det første, konstituerende styremøtet etter årsmøtet 2024 ble avholdt 14. november 2024. Representanter fra Goethe-Instituttet har deltatt på alle styremøtene og deltatt i diskusjonen av saker som er av felles interesse. I tillegg til månedlige møter, har styret opprettholdt sin nettbaserte løsning (Office 365) for å arbeide med online-saksdokumenter. Referatene fra samtlige styremøter er arkivert online og gjøres tilgjengelig på forespørsel (kontakt@tyskforum.no).

Følgende sentrale saker har det blitt arbeidet med (i løs kronologisk rekkefølge):

- **Deutschsprechstunde:** I driftsåret 2024/25 ble det videreført et tilbud for tysklærere og fremtidige tysklærere som vi kaller for «Deutschsprechstunde». Styret pluss to erfarne lærere fra videregående skole delte sine erfaringer og svarte på spørsmål rundt læringsmetoder og -materialer. «Die Deutschsprechstunde» var tenkt som et lavterskeltilbud for alle som har behov for inspirasjon til undervisningen sin, eller som søker kontakt med kollegaer de kan utveksle ideer og erfaringer med. Tilbudet skulle også gi rom for dem som bare ville snakke tysk i en trygg atmosfære. Møtene ble gjennomført på begge språk, avhengig av deltakernes ønske. Mellom mars og juni 2025 ble det gjennomført 7 «Deutschsprechstunden». Selv om antall interesserte

per møte varierte, ble tilbudet godt mottatt. Dessverre er det fortsatt altfor få deltakere som benytter anledningen. Vi må vurdere om vi har kapasitet til å fortsette tilbudet i 2026.

- **Nyhetsbrev:** I driftsåret ble det sendt ut fem ordinære nyhetsbrev, like mange som året før. Styret har et uttalt mål om å sende ut ca. ett nyhetsbrev i måneden i løpet av skoleåret. Nyhetsbrevene ble åpnet i gjennomsnitt av ca. 79% av mottakerne, som er en del høyere enn fjoråret (70%). Lenkene ble fulgt av gjennomsnittlig ca. 21,1%, noe høyere enn fjoråret (16%).
  - **Samarbeidet med FST-Norge** (Fransk-, Spansk- og Tysklærerforeningene): Styret er fortsatt overbevist om at det trengs et mye tettere samarbeid mellom språklærerforeningene. Vi møtes ikke ofte nok for å virkelig utarbeide større initiativer i felleskap. Til tross for det har vi felles interesser og samarbeider så ofte vi kan:
    - Vi sendte inn et nytt felles høringsinnspill mot andre runden av planene om å stryke tilleggs poeng for fremmedspråk på nivå 3. Dette skjedde i sammenheng med NOU 2020: 3, Ny lov om universiteter og høyskoler, der opptak til høyere utdanning skulle forandres. Selv om det ble sendt mange innspill imot utvalgets forslag, bekreftet regjeringen nå i september 2025 sin avgjørelse om å ta bort tilleggs poeng for fremmedspråk nivå 3, mens realfagspoengene beholdes.
    - Stortingsmelding 34 - «En mer praktisk skole» – ble offentliggjort 13. september 2024. Meldingen tar for seg fremtidens ungdomsskole, der praktisk læring skal prioriteres. Fremmedspråkundervisning beskrives som «lite relevant». I tillegg skal «fremmedspråkernes omfang og innretning» diskuteres, står det. Det ligger an til at arbeidslivsfag skal bli obligatorisk. Tyskforum var i dialog med flere aktører som jobber med fremmedspråkene i skolen og lærerutdanning (blant annet Fremmedspråksenteret, den Tyske Ambassaden i Oslo og språklærerforeningene for tysk og fransk) og skrev innspill når meldingen ble lagt ut på høring. Utdanningsdirektoratet har nå fått i oppdrag å gjennomføre en “åpen spørring” med frist i juni 2026 om hvordan fremmedspråkernes “omfang og innretning” skal forandres. TYSKFORUM har fulgt nøye med og skal reagere når “åpen spørring” settes i gang.
    - I mars 2025 arrangerte vi som FST felles språklærer dag på Drammen Akademiet vgs, i samarbeid med Goethe-Institutt, Fremmedspråksenteret og flere aktører fra forlagsbransjen. Vi tok utgangspunkt i St. Meld. 34 “En mer praktisk skole” og hele fagdagen handlet om scenariodidaktikk, en metodisk tilnærming basert på det Felles Europeiske Rammeverk. Temaet ble godt tatt imot. Det var 66 fremmedspråklærere som deltok på denne felles språklærerdagen.
- Det er svært ønskelig at FST samarbeider mer i året 2025/2026, spesielt med hensyn til regjeringens planer for fremmedspråkundervisningen i ungdomsskolen.
- **Nordplus-prosjekt:** For prosjektets mål og innhold: se referat fra årsmøtet 2024. I driftsåret 2024/2025 deltok prosjektpartnerne i to workshops, én i forbindelse med NDT 2024 i Bergen, og én i Tallinn (mars 2025), i forbindelse med årskonferansen til den estiske tysklærerforeningen. Tysklærere i Estland, Danmark og Norge jobbet med utarbeidelse og implementering av undervisningsressurser i tyskundervisningen på skolen og i lærerutdanningen. To norske prosjektdeltakere formidlet resultatene på FIPLV sin konferanse i Tallinn (april 2025), mens to andre prosjektdeltakere arrangerte workshop rundt “Demokratikake” (som ble oversatt til tysk

som del av prosjektet) på IDT 2025 i Lübeck. Som prosjektets høydepunkt ble det gjennomført en elevkonkurranse i alle tre partnerland. Konkurransen avsluttes i forbindelse med det siste prosjektmøtet i København i november 2025.

- **Forberedelse av NDT 25:** Styret har siden våren 2025 jobbet mye med program til NDT25. Tysklærerdagene blir organisert i samarbeid med Goethe-Institutt, som vi nå har signert samarbeidsavtale med. Siden TYSKFORUM feirer 25 års-jubileum i år, valgte vi et spesielt konferansted: Oslo-Kiel-ferjen Color Line. Selve konferansen skal handle om elevaktivitet og innovative metoder for å motivere til språklæring, mens vi samtidig ser tilbake på alt som foreningen har fått til siden grunnleggelsen i 2000. I denne sammenhengen fornyet vi også samarbeidet med Deutsch-Norwegisches Studienzentrum (DNSZ) som skal stå for kulturprogrammet i Kiel.
- **Deltakelse i debatter rundt fremmedspråkernes rolle i norsk skole og samfunn:** - Styret i Tyskforum var representert på Goethe-Instituttets karrieredag «Gjør karriere med Tyskland» (16. oktober 2025). Arrangementet ble gjennomført på Dønski videregående skole og ga anledning til å snakke til tyskelever i Vg1, Vg2 og Vg3 om karrieremuligheter i forbindelse med tysk/ Tyskland.
- **IDV:** Tyskforum er medlem i paraplyorganisasjonen Den Internasjonale Tysklærerforeningen (IDV). Her var de Internasjonale Tysklærerdagene (IDT) 2025 i Lübeck et viktig tema. Hovedarrangør var Deutsche Auslandsgesellschaft (DAG) i Lübeck. TYSKFORUM har jevnlig sendt og lagt ut ny informasjon rundt program, påmeldingsfrister, muligheter til å bidra og finansieringsmuligheter (stipend!) gjennom nyhetsbrev, sosiale medier og på hjemmesiden. Målet var å gjøre det mulig for flest mulig norske tysklærere å delta i konferansen. Midler til flere stipend over Tyskforum var øremerket i budsjettforslag 2024/2025. Til slutt ble det bevilget to stipender, siden søknadene ellers ikke oppfylte alle kriterier. Styreleder, nestleder og sekretær deltok i IDT (28.07. - 1.08. 2025) i Lübeck. Styreleder og nestleder representerte TYSKFORUM på årsmøtet i IDV. Reisen til IDT inkluderte flere nettverksmøter med internasjonale aktører som Goethe-Institutt, DAG, og tysklærere fra hele verden.
- **Prosjektmidler:** I år har vi brukt 25 171,50 Nok for et demokratispill.
- **Hjemmeside:** Hjemmesiden har blitt vedlikeholdt og oppdatert innenfor styrets muligheter og ressurser. Vi har oppdatert ressursamlingen som nå erstatter listen med læremidler på hjemmesiden (se «Materialliste»). Ressursamlingen er et resultat av prosjektet «Deutschsprechstunde».
- **Facebook-side:** Siden har per i dag 869 følgere (+10). Den har som hovedmål å gjøre foreningens arbeid mer kjent utover de vante kretsene. Siden får jevnt og trutt nye følgere.
- **Facebook-gruppe:** Den lukkede gruppen er i stadig vekst og har p.t. 1638 medlemmer (2014: 90, 2015: 146, 2016: 263, 2017: 560, 2018: 800, 2019: 950, 2021: 1251, 2022: 1411, 2023: 1493, 2024: 1593). Facebook-gruppen er foreningens mest brukte medium for informasjon, kommunikasjon og faglig utveksling. Gruppen er den største digitale kommunikasjonsplattformen når det gjelder tysk og tyskundervisningen i Norge. Kommentarene tydeliggjør at sidens brukere opplever å få praktisk hjelp raskt, og det er tydelig at opplegg som deles blir brukt.

- **Informasjon og kommunikasjon (fortløpende):** Jevnlig utsending av fagrelatert informasjon og tilbud for tyskelever og -lærere om bl.a. etterutdanningsmuligheter og stipend til alle medlemmer via hjemmeside, Facebook-side og -gruppe og nyhetsbrev.

## 4.4 MEDLEMSARRANGEMENTER OG ANDRE TILBUD FOR MEDLEMMENE

### 4.4.1 Medlemsarrangementer

- Tysklærerdagene (NDT24) ble gjennomført fra 25. til 26. Oktober 2024 ved Knarvik videregående skole i samarbeid med Goethe-Institutt Oslo, Norsk-tysk-Willy-Brandt-stiftelse, den Tyske Ambassaden i Norge og Universitetet i Bergen. To workshops sto sentralt: Vurdering i forbindelse med digitalisering og KI, og Film om historie i tyskundervisningen. Vi hørte også et fagforedrag rundt ungdommenes politiske posisjoner og valgdeltakelse i Norge og Tyskland. I tillegg ble vi presentert den tyske oversettelsen av "Demokratikaken" - et spill rundt demokrati og medborgerskap. Oversettelsen er et resultat av Nordplus-prosjektet. Konferansens kulturelle høydepunkt var bokbadet med Tonio Schachinger som leste på Litteraturhuset fra sin roman "Echtzeitalter". Jutta Schloon (UiB) ledet gjennom samtalen.
- Styret er avhengig av at medlemmene selv oppretter lokalforeninger, og støtter gjerne initiativtakere i en etableringsprosess. Incentiv- og støtteordningene som tilbys – bl.a. prosjekt- og reisestipend, Stammtisch-oppstartsmidler og støtte til etablering og drift av lokallag – skal også tilbys videre. Styret vil opprettholde de mest sentrale medlemstilbudene i driftsåret 2025/26. Men dette vil også være avhengig av innspill og engasjement fra medlemmenes side. Hvis det f.eks. er ønskelig med flere og mellomstore regionalkonferanser, må vi vite om det. Om tilbudet skal utvides eller forbedres, vil avhenge av medlemmenes engasjement.

### 4.4.2 Andre tilbud for medlemmene

Alle våre tilbud kommuniseres via hjemmesiden, Facebook-gruppen og nyhetsbrev. Foreningen informerte bl.a. om:

- Fagressurser, bl.a. læringmateriell, oppslagsverk, faglitteratur etc.
- Faglige og fagpolitiske utviklinger og/eller arrangementer i Norge og Skandinavia
- Etterutdannings- og/eller stipendtilbud fra våre partnere (f.eks. Goethe-Institutt, DAG / Deutsche Auslands-gesellschaft, IDV, Kultur und Sprache) og andre etablerte utdanningsinstitusjoner (f.eks. tyske universiteter)
- Fagrelaterte kulturarrangementer fra våre partnere (f.eks. den tyske, sveitsiske og østerrikske ambassaden)
- Elevkonkurransen (Nordplus), konkurranser og arrangementer fra våre partnere og egne arrangementer

Foreningen tilbød bl.a.:

- En arena for nettverksbygging, faglig utveksling og faglig oppdatering
- Delstipend (reise og opphold) for å delta på NDT 2024 workshops, seminarer og konferanser
- Støtte til opprettelse av lokalforeninger og til arrangementer i regi av lokalforeninger (f.eks. invitasjon av tidsvitner, bokprosjekter)

**TYSKFORUM**NORWEGISCHER DEUTSCHLEHRERVERBAND  
NORSK TYSKLÆRERFORENING**SAK 5: ÅRSREGNSKAP 2024-2025**Tyskforum – Norsk tysklærerforening  
Resultatregnskap

Regnskap 2024 - 2025

<b>Inntekter</b>	
Kontingent	59 611,57
NDT 2024	63 250,00
FST 25	9 832,00
Reisetilskudd til styre	1 153,04
Depositum NDT 25	22 777,22
<b>Sum Inntekter</b>	<b>156 623,83</b>
<b>Kostnader</b>	
IDV Medlemsavgift	3 611,57
NDT 24 i Bergen	87 036,74
Zoom lisens	2 098,75
Styrekostnader	55 976,17
Stipend	23 605,42
Prosjektmidler/demokratispill	25 171,50
Hjemmeside/PR	974,00
Postboksleie	1 539,00
Medlemsregister	3 840,00
Gaver/premier	4 445,80
Kontor	1 615,00
FST 25	9 190,35
Tilbake betalt penger	850,00
<b>Sum Kostnader</b>	<b>219 954,30</b>
<b>Driftsresultat</b>	<b>-63 330,47</b>
<b>+ Renteinntekt</b>	<b>13 265,00</b>
<b>Resultat</b>	
<b>Årsresultat</b>	<b>-50 065,47</b>
<b>Balanse 31.08.2025</b>	
<b>Bank 01.09.2024</b>	<b>397 685,96</b>
<b>Årsresultat</b>	<b>-50 065,47</b>
<b>Bankkonto 31.08.2025</b>	<b>347 620,49</b>

Leder

Kasserer

Revisor

**SAK 6: REVISORS BERETNING FOR 2024-2025**

**Til årsmøtet i Tyskforum – Norsk tysklærerforening**

**Revisors beretning**

Undertegnede har revidert foreningens driftsregnskap og balanse for perioden 01. september 2024 til 31.08. 2025.

Regnskapet er gjort opp med et underskudd på 50 065,47 for perioden.

Inngående saldo i bank pr 01. september 2025 kr 397 685,96

Belastet for årets resultat er ny utgående beholdning pr 31.08.2025 på 347 620,49

Revisor har gjennomgått alle bilag til regnskapet og kontrollert at disse stemmer overens med ut- og innbetalinger over bankkonto. Regnskapet er ført på en oversiktlig måte, noe som gjør det enkelt å kontrollere det.

Tromsø, den 19.10.2025

Kjetil Pedersen



## SAK 7: FORSLAG TIL HANDLINGSPLAN 2025-2026

Styret håper på tilslutning til å legge denne til grunn for arbeidet i 2025/26:

- Forsterke innsatsen for å rekruttere nye medlemmer, spesielt planlegge et omfattende rekrutteringstiltak ved institusjoner med tysklærerutdanning
- Fortsette å aktivisere medlemmene, være en levende plattform og ha god og jevnlig kontakt med medlemmene
- Fortsette å støtte medlemmene i deres jobbhverdag med fagdidaktiske arrangementer og jevnlig oppdateringer, ikke minst via nyhetsbrev og eventuelt via (online-)workshops.
- Publisere og fortløpende oppdatere læringsmaterialer, undervisningsopplegg og fagdidaktisk innhold med spesielt fokus på lærerstudenter og nyutdannede kolleger i en egen rubrikk på hjemmesiden (se "Materialliste").
- Fortsette med å informere om faglige og fagpolitiske utviklinger og nye studie- og videreutdanningstilbud. For å optimalisere dette skal vi vurdere å bruke nye kommunikasjonskanaler som er mer tilpasset medlemmenes hverdag og bruksvaner. Vi ønsker innspill om hva som kan fungere best for medlemmene.
- Sende ut nyhetsbrev jevnlig for rask og aktuell informasjonsformidling.
- Følge årvåkent med på utviklingen når det gjelder planene om "En mer praktisk skole", spesielt fagtilbudet på ungdomsskole og eventuelt barneskole, og opprettholde god dialog med medlemmene og med Utdanningsdirektoratet - reagere på åpen innspillrunde, forventet for 2025/2026
- Planlegge og gjennomføre NDT 2026, eventuelt i Stavanger, i samarbeid med Goethe-Instituttet.
- Fortsette å jobbe for en bedre status for fremmedspråkene både på skolenivå og innenfor andre arenaer (skolemyndigheter, høyskole- og universitetssektoren og mediene)
- Bruke prosjektmidler som foreningen har øremerket til å støtte blant annet deltakelse i relevante videreutdanningskurs, også digitalt
- Opprettholde og videreutvikle FST-samarbeidet, jobbe videre med felles interesser, forsterke det politiske arbeidet og opprettholde diskusjonen om mer intenst samarbeid. Være enda tydeligere på at en ny struktur i samarbeidet mellom foreningene er svært viktig for å kunne påvirke skolepolitikken.
- Intensivere samarbeidet med de nordiske og baltiske søsterforeningene ved å arbeide intenst med Nordplus-prosjektet "*Making learners moral agents of change': Innovative approaches to working on history in films in the German classroom. A collaboration between Norway, Denmark and Estonia.*" som fikk bevilget midler i mai 2024. Planlegge og utgi en publikasjon med prosjekresultatene, mest sannsynlig gjennom temahefte av ELLA (Høgskolen i Østfold) og estisk læringsplattform, organisere reise for vinnerne av elevkonkurransen (mai 2026), skrive sluttrapport.
- Opprettholde samarbeidet med IDV, bl.a. ved å benytte oss av mulighetene som IDV tilbyr og engasjere oss i IDV sine samlinger, møter og språkpolitisk arbeid.
- Fortsette samarbeidet med Goethe-Instituttet (Norge/ Skandinavia): støtte gjennomføringen av kvalifiseringsrunden (Skandinavia) i Internasjonal Tyskolympiade 2026, være partner i elevkonkurransen "Tysk i felleskap", planlegge og etablere kåringen av "Årets tysklærer i Norge" - kampanje for å heve tysklærernes status i samfunnet
- Fortsette samarbeidet med DAAD, DAG og HK-dir (f.eks. felles arrangementer). Fortsette samarbeidet med den Norsk-tyske Willy-Brandt Stiftelsen, Tysk-Norsk Selskap og DNSZ der det er hensiktsmessig.



Rekruttere flere medlemmer med norsk som morsmål til styret i Tyskforum, for å oppfylle § 11 i foreningens vedtekter "Styret skal representere de ulike yrkesgrupper og interesser i medlemsmassen på best mulig måte."

**SAK 8: FORSLAG TIL DRIFTSBUDSJETT FOR 2025-2026**

<b>Budsjett 2024-25</b>		<b>Regnskap 2024-25</b>		<b>Budsjett 2025 -26</b>	
<b>INNTEKTER</b>		<b>INNTEKTER</b>		<b>INNTEKTER</b>	
Medlemskontingent	60000,00	Medlemskontingent	59611,57	Medlemskontingent	60000,00
NDT Bergen 24	81000,00	NDT Bergen 24 Inkl. Goethe-Institut (støtte)	63250,00	NDT 2025	60000,00
FST 2025	15000,00	FST 25	9832,00	Goethe-Institut	30000,00
		Reisetilskudd til styre	1153,04		
		NDT 2025 depositum	22777,22		
<b>Sum Inntekter</b>	<b>156 000,00</b>	<b>Sum Inntekter</b>	<b>156 623,83</b>	<b>Sum Inntekter</b>	<b>150 000,00</b>
<b>KOSTNADER</b>		<b>KOSTNADER</b>		<b>KOSTNADER</b>	
IDV medlemsavgift	3600,00	IDV medlemsavgift	3611,57	IDV medlemsavgift	3600,00
NDT Bergen 24	80000,00	NDT Bergen 24	87036,74	NDT 25 (ferje)	174 000,00
Porto	1000,00	Porto	0,00	Porto	500,00
Stryrekostnader	50000,00	Stryrekostnader + IDT 25	55976,17	Stryrekostnader	50 000,00
Stipend/kurs	50000,00	Stipend + IDT	23605,42	Stipend	20 000,00
Fagpublikasjon	0,00	Fagpublikasjon	0,00	Fagpublikasj.	0,00
Hjemmeside	1000,00	Hjemmeside	974,00	Hjemmeside	1000,00
Postboksleie	1500,00	Postboksleie	1539,00	Postboksleie	1500,00
Prosjektmidler	10000,00	Prosjektmidler/ Fremmedspråks. Demokratispill	25171,50	Prosjektmidler	5000,00
Gaver	3000,00	Gaver	4445,80	Gaver	4000,00
Medlemsreg.	4000,00	Medlemsreg.	3840,00	Medlemsreg.	4000,00
Kontor/faktura	1000,00	Kontor/faktura	1615,00	Kontor: faktura, zoom	3600,00
		Zoom lisens	2098,75		
Fremmedspråk senter	10479,60				
FST 25	15000,00	FST 25	9190,35	Tysk i fellesskap	2000,00
25 års markering	10000,00			Rekrutterings tiltak	30000,00
		Tilbake penger	850,00		
<b>Sum kostnader</b>	<b>240 579,60</b>	<b>Sum kostnader</b>	<b>219 954,30</b>	<b>Sum kostnader</b>	<b>299 200,00</b>
<b>Driftsresultat</b>	<b>-84579,60</b>	<b>Driftsresultat</b>	<b>-63 330,47</b>	<b>Driftsresultat</b>	<b>-149 200,00</b>
<b>Renteinntekter</b>	<b>10000,00</b>	<b>Renteinntekter</b>	<b>13 265,00</b>	<b>Renteinntekter</b>	<b>15 000,00</b>
<b>Resultat</b>	<b>-74579,60</b>	<b>Resultat</b>	<b>-50 065,47</b>	<b>Resultat</b>	<b>-134 200,00</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>Årsresultat</b>		<b>Årsresultat</b>	
<b>Estimert 31.8.2025</b>		<b>Balanse 31.08.2024</b>		<b>Estimert 31.08.2026</b>	
Bank per 01.09.2024	<b>397 685,96</b>	Bank per 1.09.2024	<b>397 685,96</b>	Bank per 1.09.2025	<b>347 620,49</b>
Årsresultat	-74 579,60	Årsresultat	-50 065,47	Årsresultat	-134 200,00
Bank per 31.08.2025	323 106,36	Bank per 31.08.2025	<b>347 620,49</b>	Bank per 31.08.2026	<b>213 420,49</b>

### SAK 9: INNKOMNE FORSLAG

### SAK 10: VALGKOMITÉENS INNSTILLING TIL VALG AV NYTT STYRE

Verv	2024/2025	2025/2026
Vorsitzende (Styreleder)	Anja Pietzuch	<i>Anja Pietzuch (velges for ett år)</i>
Stellv. Vorsitzende (Nestleder)	Andrea Vaske	<i>Andrea Vaske (velges for ett år)</i>
Schriftführer (Sekretær)	Nina Madsen Eidsten	<i>Nina Madsen Eidsten (velges for to år)</i>
Schatzmeister (Kasserer)	Jutta Birnbickel	<i>Jutta Birnbickel (velges for ett år)</i>
Vorstandsmitglied, Social Media & Homepage-Verantw.	Kristian Nøst Barstad	<i>Kristian Nøst Barstad (velges for to år)</i>
Vorstandsmitglied, Regionalkontakt Vestland	Anne Reiher	<i>Anne Reiher (velges for ett år)</i>
Vorstandsmitglied, Kontakt Ungdomsskole	Franziska von Schroeders	Franziska von Schroeders (valgt til 2026)
Vorstandsmitglied, FST	Ute Wengorz	<i>Ute Wengorz (velges for to år)</i>
Stellvertretendes Vorstandsmitglied (Vara)	Mona Gundersen Røvik	<i>Venter på svar.</i>
Stellvertretendes Vorstandsmitglied (Vara)	Ina Vonka	Ina Vonka
Revisor	Kjetil Pedersen	<i>Kjetil Pedersen (velges for ett år)</i>

### SAK 11: STYRETS INNSTILLING TIL VALG AV NY VALGKOMITÉ

Verv	2024/2025	2025/2026
Medlem i valgkomité	Katrin Konradt ( <i>stiller ikke på nytt</i> )	
Medlem i valgkomité	Caroline Howard ( <i>stiller ikke på nytt</i> )	
Medlem i valgkomité	<i>vakant</i>	

### SAK 12: AVSLUTNING